

Scena II
IL CONTINO BELFIORE, ARMINDA.

Recitativo

44=1 IL CONTINO (*agitato senza accorgersi di ARMINDA*)

IL CONTINO
ARMINDA

Ah che son di - spe - ra - to! Dac - chè vi - di San - dri - na non ho

Continuo
(Cembalo,
Violoncello)

3

pa - ce, non so più che mi fa - re... la vo - glio ri - tro - va - re... dap - per - tut - to l'ho cer -

6

(*smaniando s'incontra con ARMINDA alla quale s'inchina*)

ARMINDA

ca - ta fin' o - ra... A - do - ra - ta si - gno - ra... Pia - no, pia - no, di - te - mi, son cu -

9

IL CONTINO
(*si va scostando*)

ARMINDA

rio - sa di sa - pe - re chi sia co - lei, che ri - cer - can - do an - da - te? Di - rò... Non vi sco -

Zweiter Auftritt

Der GRAF BELFIORE, ARMINDA.

GRAF (ohne ARMINDA zu sehen)

Ich bin voll Verzweiflung! Seitdem ich meine Violante wieder gefunden habe, weiß ich mir nicht zu raten. Ich muß sie suchen — ich muß sie sprechen — oder ich bin —

(Er stößt an ARMINDA, erschrickt, verbeugt sich, will davongehen, und sagt:)

Anbetenswürdige Arminda!

ARMINDA

Nicht so schnell! Sagen Sie mir erst, um meine Neugierde zu befriedigen, wen wollen Sie suchen? wen wollen Sie sprechen?

GRAF (will fort)

Ich will es Ihnen schon hernach sagen...

ARMINDA

Bleiben Sie! Ich will es gleich wissen — Nun?

12 IL CONTINO (da sè)

sta - te. Ven - ni... ma mi cre - de - a... (bi - so - gna u - sar fran - chez - za) voi ri - cer - ca - vo, oh

15 ARMINDA IL CONTINO (si va sempre scostando; da sè)

bel - la... Ma sen - ti - te. (Co - stei me - na le ma - ni.) Di - te.

17 ARMINDA IL CONTINO

di - te! Ma non pos - so in di - stan - za. A - ni - ma mi - a.

19 ARMINDA IL CONTINO

sma - nio, mo - ro per voi. Ta - ci bu - giar - do, va a pie - di di co - lei... Ma u - di - te al - me - no il

GRAF

Ich kam — ich glaubte —
(für sich)
(wie werd ich mir doch heraushelfen?) — ich suchte Sie, mein Fräulein!

ARMINDA

Ich heiße ja nicht Violante.

GRAF

Habe ich Violante gesagt? Vergeben Sie mir — ich — ich...

ARMINDA

Nun? Was ist?

GRAF (für sich)

(Ich fürchte ihre Hände.)

ARMINDA

Ha! Verräter! Sie können nicht weiter...

GRAF

Hören Sie mich, eh Sie mich verdammen; ich will Ihnen die ganze Sache erklären.

22 **ARMINDA**

fat - to co - me sta... Che dir po - tra - i? Dac-chè vi - di San - dri - na non ho pa - ce...

25 *(con ironia agitata)*

Per - fi - do, e in fac - cia mi - a? Nel gior - no i - stes - so, oh Nu - mi, che

27

me - co u - nir si de - ve mi tra - di - sce co - si, co - si m'in -

29

gan - na un a - man - te in - fe - del? sor - te ti - ran - na!

ARMINDA

Was kannst du sagen? Violante? Ha! Violante! Das ist also die Buhlerin, die du mir vorziehst? an dem Tag unsrer festlichen Verbindung? Undankbarer! Meineidiger!